



Observatoire  
du sida et des sexualités

**Quand migrer c'est devenir  
une femme mutilée:**

**Les arbitrages face au  
« système-excision » en  
Communauté française**

**Myriam Dieleman**

Journée réseau des SCMFG le 17 décembre 2010

---

# Plan

1. Présentation générale de la recherche
  - *Commande, objectifs et méthode d'enquête*
2. Le « système-excision »
  - *Définition et construction de la notion*
  - *Migrer c'est devenir une femme mutilée*
3. Les arbitrages, entre continuité et abandon
  - *Facteurs de changement liés à la migration*
  - *Arbitrages et ressources*



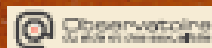


GAMS Belgique

# EXCISION ET MIGRATION EN BELGIQUE FRANCOPHONE

Rapport de recherche  
de l'Observatoire du sida  
et des sexualités pour  
le GAMS Belgique

Myriam Dieleman



© CC-BY-SA

**L**a recherche Excision et migration en Belgique francophone résulte d'une commande de l'asbl GAMS Belgique dans le cadre d'un projet de prévention des MGF intitulé « Que transmettre à ma fille ? ». Il a permis d'une part, de lancer en juin 2008 une campagne d'affichage nationale intitulée « Pas d'excision pour ma fille ! Pas d'excision pour ma sœur ! » visant à prévenir le risque d'excision lors d'un séjour dans le pays d'origine pendant les vacances. D'autre part, un volet socio-anthropologique était prévu afin de comprendre les motifs et les logiques de continuité et d'abandon de l'excision et de l'infibulation parmi la population immigrée d'origine africaine concernée en Belgique en vue d'améliorer les stratégies de prévention.



Sur la base d'une enquête de terrain, la recherche analyse l'impact de la migration sur les représentations et les pratiques de l'excision et questionne particulièrement les transformations et les confrontations normatives au plan des genres et des sexualités. Elle éclaire également la dimension institutionnelle de la problématique et soulève plusieurs enjeux, notamment sanitaires, relatifs aux intersections entre genre et « culture » à travers les champs d'application de la loi pénale et de la protection internationale en matière de mutilations génitales féminines.

Myriam Dieleman est socio-anthropologue et travaille comme chercheuse à l'Observatoire du sida et des sexualités (Faculté universitaires Saint-Louis à Bruxelles) au sein de l'axe thématique « Santé sexuelle en contexte interculturel ». Ses travaux précédents ont porté sur la prostitution/le travail du sexe et sur les vulnérabilités au VIH/sida parmi les migrantes subsahariennes.

Novembre 2010



# Contexte et finalités

- Contexte de l'enquête
  - *Une réalité sur le terrain*
  - *Une préoccupation des pouvoirs publics*
  - *Un manque de connaissances scientifiques*
- Visées de la recherche
  - ✓ Améliorer la connaissance de la problématique
  - ✓ Améliorer les stratégies de prévention



# Question générale

- « Quel est l'impact de la migration sur l'excision (et l'infibulation) parmi les populations d'origine africaine concernées? »
  - *Comment et dans quelle mesure les représentations et les pratiques de l'excision se transforment-elle en contexte migratoire?*
  - *La migration favorise-t-elle un abandon ou une continuité de l'excision ?*



# Déroulement de l'enquête

- Enquête qualitative et exploratoire
- Collecte des données
  - *Entretiens avec des migrants et des intervenants*
- Biais et limites
  - ✓ Prudence au plan de la généralisation



# Le système-excision

- Interrogation sur les significations de l'excision ?
- Hypothèse : l'excision s'inscrit dans un ensemble de prescriptions liées au genre féminin, liées en particulier à la sexualité
- Littérature
  - *Sindzingre (1977, 1979), Fainzang (1985) : excision vs. circoncision, marquage du sexe, procréation et subordination*
  - *Rubin (1975), Wittig (1980) : système de sexe/genre, hétérosexualité obligatoire*



# Le système-excision

- Finalités et justifications transversales, quelles que soient les origines et les pratiques des interlocutrices.teurs
  - *Chasteté (virginité, fidélité) et mariage*
  - *Souffrance et maternité*
  - *Coutume et religion*
  - *Vertu « éducative » : ordre et obéissance*





# Le système-excision

- L'excision est au centre d'un ensemble de pratiques de construction des genres féminin et masculin
- Par le contrôle de la sexualité et la prescription de rôles sociaux
  - *Rite de production d'une catégorie « femme » (chasteté, maternité, subordination) distincte de la catégorie « homme » à laquelle elle doit s'unir*
    - ✓ Division des genres et régime hétérosexuel



# Migrer c'est devenir une femme mutilée

- Le vécu de la sexualité
- Le discours sexuel « ambient »
  - *Les femmes mutilées ne sont pas des « femmes »*
  - *Émancipation versus sentiment d'infériorité*
- Migrer => changer de système de sexe/genre ?
  - *Souffrances et... ressemblances normatives*



# Excision et migration

## Un contexte défavorable

- *Pas de pression diffuse en population générale*
- *Famille nucléaire vs. famille élargie*
- *Dispositifs de prévention, répression, protection*

## Des facteurs de changement

- *L'expression de la souffrance*
- *La diffusion d'un savoir sanitaire*
- *La distance religieuse*



# Un continuum d'arbitrages

- Ajuster les impératifs sanitaire, coutumier/communautaire et de genre
  - *Minimiser, hiérarchiser*
  - *Moyens de protection*
  - *Stratégies matrimoniales*
- Entre continuité et abandon: le système-excision perdue...

